

97150

Mardi
Tuesday
21
Juillet
July
2020

#419

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

TRAVAUX SUR LA ROUTE

UN VÉRITABLE CASSE-TÊTE !



page 02

Covid-19 :
2 nouveaux cas en
partie française

page 03

Cul de Sac et Orient Bay :
pas de courrier depuis
plus d'1 mois

page 05

Vacances apprenantes :
de nombreuses
découvertes

page 08

Carrefour market
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible **GRATUITEMENT** à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

Carrefour market
CUSTOMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG

SIAPOC
L'EXPERT TROPICAL

Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51
contact@sia poc.com

CARIBBEAN PAINT SARL
9 rue Café - Hope Estate
Du lundi au vendredi : 7h - 18h
Le samedi : 8h - 15h

RELAIS PRO

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY | **HOPE ESTATE**
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

Western Union

RUE KENNEDY | **HOPE ESTATE**
8H00 - 16H00 | 8H00 - 16H00

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

PETIT PLAGE - GRAND CASE - F.W.I - SAINT MARTIN

SUNSET
café

**BREAKFAST
BRUNCH
LUNCH**

OPEN 7/7 - 8AM-3PM

06 90 88 66 68
SUNSET CAFE RESTAURANT



FAITES VOS TRANSFERTS
en euros ou en dollars,
en Haïti, en République Dominicaine,
en Colombie, en France...
et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros
ou vos dollars **AUX**
MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

ria Money Transfer

Société

97150 # 419 - MARDI 21 JUILLET 2020 - PAGE 02

TRAVAUX PUBLICS

Le casse-tête des travaux sur la route

Une seule route principale traverse le territoire français de Saint-Martin, la RN7. La moindre perturbation, un chantier, un accident ou même une panne de véhicule, entraîne systématiquement de forts ralentissements du trafic routier. Alors, quand de nécessaires et importants travaux sont à réaliser, comme c'est le cas actuellement, c'est immédiatement la paralysie du réseau routier. D'autant que durant cette période estivale, s'il n'y a ni bus scolaires ni touristes sur nos routes, il semblerait que, conséquence de la crise sanitaire, les résidents soient beaucoup moins nombreux cette année à avoir programmé des séjours en dehors de l'île.



La Collectivité et l'Établissement des Eaux et de l'Assainissement (EEASM) ont souhaité profiter de la période estivale, où habituellement le réseau routier est plus fluide, pour programmer deux importants chantiers, l'un pour la nécessaire réfection du réseau d'assainissement à Grand Case et l'autre pour achever l'enfouissement du réseau électrique, rue Low Town, à Marigot.

Le premier chantier, à Grand Case, a donc débuté il y a une dizaine de jours, impliquant immédiatement une très forte perturbation du trafic routier. En effet, une circulation alternée mise en place sur la RN7 au niveau du croisement avec le boulevard Bertin Maurice de Grand Case a paralysé ces der-

niers jours toute la portion de route entre Hope Estate et Marigot, faisant monter la grogne des usagers. Certains d'entre eux, regroupés au sein d'un collectif, avaient pourtant alerté les autorités des désagréments que ces travaux allaient provoquer et demandaient que soit réhabilitée et ouverte à la circulation la portion de route contournant l'étang de la Savane et passant derrière la Cité scolaire. Estimant ne pas avoir été écoutés, ni même entendus, les membres de ce groupement voulaient passer à l'offensive dès cette semaine et prévoyaient l'organisation d'actions.

SUSPENSION AVEC EFFET IMMÉDIAT DES TRAVAUX À GRAND CASE

Et coup de théâtre en fin de journée de vendredi, l'Établissement des Eaux annonçait « être conscient de la gêne occasionnée » et décidait de « les suspendre jusqu'à nouvel ordre », avec un effet immédiat.

Rappelant toutefois que « ces travaux sont d'une importance capitale puisque cette portion du ré-

seau d'adduction est vétuste, qu'elle est souvent l'objet de casses sérieuses privant la moitié des abonnés d'eau potable », l'EEASM indique dans ce même communiqué réfléchir à trois options pour leur réalisation au niveau de la RN7: « Le maintien de l'organisation actuelle avec un décalage horaire de l'activité sur le chantier pour éviter la gêne sur les flux en début et fin de journée, qui permettrait de plus de respecter les contraintes liées aux vols depuis l'aéroport de Grand-Case. La signalisation, la gestion de la circulation alternée et la communication seraient aussi améliorées ; La mise en place d'une déviation à sens unique depuis Grand-Case vers la Savane par le contournement de l'étang vers la Cité Scolaire.

Cette solution avait déjà été envisagée mais se heurte à une problématique de coût et de statut cadastral des parcelles concernées ; La réorganisation du chantier de la RN7 avec une priorisation aux travaux de nuit qui permettrait de minimiser drastiquement les nuisances, les travaux de démolition seraient cantonnés aux premières heures de la soirée. Cette solution se heurte elle aussi à une problématique de surcoût ».

Le représentant du groupement des usagers de la route indiquait de son côté avoir pris acte de ces pistes de réflexions et demandait à être associé aux réunions de travail.

DES EMBOUTEILLAGES À BELLEVUE

Du côté de Marigot, les travaux programmés d'enfouissement des réseaux électriques rue Low Town ont bien démarré dès hier, engendrant forcément son lot d'embouteillages pour entrer à Marigot dans le sens Bellevue-Marigot, dans la mesure où la rue Low Town étant devenue pour l'heure et jusqu'à la fin du mois d'août à sens unique, c'est par la seule rue de Hollande que le trafic peut se faire pour l'entrée dans Marigot.

Des embouteillages qui se sont donc déplacés de Grand Case à Marigot et notons, à ce stade, que si les travaux de Grand Case n'avaient pas été suspendus, c'est l'ensemble du réseau routier de la partie française qui aurait été paralysé...

V.D.

Membre du groupe
Hi
CH International

AGORA ILES DU NORD

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

• **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes

• **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** Siège social : AGORA IDN
E-mail : **agora.idn@gmail.com** 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 25 juillet à 8h **PHARMACIE CENTRALE**
Rue du Gal de Gaulle, Marigot
0590 51 09 37

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES
LE DIMANCHE 26 JUILLET 2020 à 11h

44, lotissement les hauts de Concordia - Marigot - SAINT MARTIN

Liquidation Judiciaire :
SARL ALAMANDAS « COUR PRIVEE LES SAPOTTILLES »

Prévoir l'enlèvement des actifs après la vente

MOBILIER ET MATERIEL DE CRECHE

4 Tables enfant 1/2 lune - 6 tables enfant rectangulaires -
16 Chaises écolier moyen - 12 Chaises écolier petit -
5 Chaises écolier petit assise PVC - 2 Tables bureau stratifié -
2 Chaises adulte - Caisson stratifié - 3 Armoires basses
métalliques - Réfrigérateur FORTEX - 32 Lits de sieste enfant -
Copieur multifonctions RICOH SP 3400 - Four à micro ondes
TEAM - Ventilateur - Fontaine à eau OASIS - Tableau blanc -
Vestiaire 4 portes - Étagère chromée - Extincteur -
8 Tables repas enfant LITTLE TIKES

Par le Ministère de :
Maître Pascal VOUTIER - Commissaire Priseur Judiciaire
Société de Ventes Volontaires VOUTIER S.A.S.
Agrément 2001 n°021

BOITIERS DES VENTES - 6, RUE DE LA CHAPELLE
ZONE INDUSTRIELLE DE JARRY - 97122 BAIE MAHALUT
Tél. : 05 90 38 56 30 - Fax : 05 90 38 56 28
PAIEMENT COMPTANT - FRAIS LEGAUX EN SUS DES ENCHERES

PHOTOS ET DETAIL SUR NOTRE SITE
WWW.HOTELDESVENTESANTILLES.COM

VISION AUTO PARTS AGENT AGRÉÉ

TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

TRICO Force
TRICO Flux

POUR UNE PAIRE D'ESSUIE GLACE
ACHETÉ

-50%
SUR LE LAVE-GLACE

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT
TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)
0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

■ BILAN SANITAIRE

2 nouveaux cas actifs autochtones recensés à Saint-Martin

Le dernier bilan sanitaire de l'ARS faisant un point de situation pour la semaine du 10 au 17 juillet derniers fait état de 2 nouveaux cas de Covid-19 recensés, portant à 46 le nombre total de cas comptés depuis le début de l'épidémie.

Sur cette même période du 10 au 17 juillet, ce sont 77 tests PCR qui ont été réalisés en partie françaises, soit un cumul total de 1056 tests. L'ARS précise par ailleurs que ces deux nouveaux cas sont autochtones, n'ont donc pas été importés, et recommande de redoubler de vigilance, car ces deux nouveaux cas démontrent qu'il existe toujours localement des foyers infectieux.

L'ARS Guadeloupe a également publié un point épidémiologique régional dont l'analyse de la situation fait ressortir ces différents points pour les îles de la Guadeloupe, de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy :

- ▶ Depuis l'émergence de la maladie Covid-19, un total de 246 cas ont été confirmés sur nos territoires avec 194 cas confirmés en Guadeloupe, 46 à Saint-Martin et 6 à Saint-Barthélemy.
- ▶ Aucun cluster ou chaîne de transmission n'a été identifié sur

nos territoires depuis la levée du confinement (11 mai).

- ▶ Les taux de positivité atteignent des valeurs très faibles (inférieures à 2% depuis le 11 mai), largement inférieures au seuil de vigilance de 5% malgré un taux de dépistage important sur chaque territoire.

- ▶ Les taux d'incidence sont également à des niveaux faibles, largement inférieurs au seuil de vigilance de 10 pour 100 000 habitants, au cours des 4 dernières semaines (semaine 25-2020 à 28-2020).

- ▶ Le nombre de consultations en ville pour une infection respiratoire aigüe est faible depuis plusieurs semaines et la part attribuable au Covid-19 est nulle.

- ▶ Aucun passage aux urgences pour suspicion de Covid-19 n'a été notifié depuis plusieurs semaines dans nos territoires.

- ▶ La surveillance active des cas

graves auprès du service de réanimation du CHU de Guadeloupe a permis d'identifier l'arrivée de six patients en provenance de Guyane depuis le 28 juin 2020 dont 3 sont toujours hospitalisés à ce jour dans le service.

De cette analyse, il résulte que les données de surveillance confirment une circulation à bas bruit du virus sur la région étu-

diée. Cependant, la reprise du trafic aérien et les évacuations sanitaires en soutien à la Guyane, nécessite de maintenir une surveillance minutieuse et réactive afin d'éviter un risque de transmission communautaire ou nosocomiale du virus (transmission secondaire à partir de ces cas importés) et la survenue de clusters à risque de diffusion dans la population. V.D.

■ GESTES BARRIÈRES

Port du masque obligatoire dans les espaces publics clos : en cas de non-respect l'amende est de 135 euros

Depuis hier, lundi 20 juillet, le masque s'est imposé dans les espaces publics clos, en l'occurrence dans les commerces, les administrations, les banques et les marchés couverts. Les personnes ne respectant pas cette obligation pourront se voir infliger une amende de 135 euros, soit la même que celle appliquée dans les transports publics, a indiqué le ministère de la Santé.

Les lieux concernés sont d'abord ceux pour lesquels le port du masque est déjà obligatoire, comme les établissements recevant du public (tels que définis par l'arrêté du 25 juin 1980) – les cinémas, musées, restaurants, hôtels, gares maritimes et routières, bibliothèques, lieux de culte... Mais le masque est désormais devenu indispensable dans quatre autres

types de lieux : les commerces, les administrations, les banques et les marchés couverts. Par ailleurs, "dans les autres catégories d'établissements, il peut, comme aujourd'hui, être rendu obligatoire par l'exploitant".

Par décret pris à la suite de la loi de levée de l'Etat d'urgence, le prix unitaire d'un masque est fixé à 95 cents d'euros jusqu'au 10 janvier 2021. V.D.

MONOPRIX
GRAND DESTOCKAGE
 AVANT FERMETURE ESTIVALE
SUR RAYON FRAIS*
DU 22 AU 31 JUILLET

1 ACHETÉ
1 GRATUIT

*hors fruits, légumes et viandes
Bellevue - 0590 77 43 13 - Ouvert 7/7
Lundi au Samedi 7h30 à 19h30 - Dimanche 8h-14h

NISSAN

POWER DEALS

CONDUISEZ LA NISSAN DE VOS RÊVES AVEC CES OFFRES EXCLUSIVES.

A partir de seulement

349*€/Mois
1 500*€ REMISE
 2020 Nissan Kicks Advance

A partir de seulement

299*€/Mois
500*€ REMISE
 2020 Nissan Versa Advance

A partir de seulement

399*€/Mois
1 500*€ REMISE
 2020 Nissan Qashqai Sense

+0590 87 16 08

Saint Martin Cars

SaintMartinCars.com 67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

ORCHESTRA

-50% TOUTE L'ANNÉE
 sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS
 avec l'achat d'une carte Club à 30€ (valable 1 an)

Bébé & Kids

■ AÉROPORT JULIANA

125 étudiants revenus des Etats-Unis, via un vol Spirit Airlines

Un avion de la compagnie Spirit Airlines a atterri samedi 18 juillet sur le tarmac de Princess Juliana. A son bord 125 jeunes de Sint Maarten poursuivant leurs études aux Etats-Unis, qui étaient toujours en attente de la réouverture des vols commerciaux avec les Etats-Unis pour pouvoir rentrer au pays pendant la période estivale.



Ce vol, en provenance de Fort Lauderdale (Floride), a été organisé en collaboration entre le Département des Affaires étrangères, le ministère du tourisme et des Affaires Economiques (TEATT) et le ministère de l'Education, de la Culture, de la Jeunesse et des Sports, et a suivi le protocole sa-

nitaire en vigueur », annonce Ludmila De Weever, la ministre du tourisme. Les étudiants qui avaient réalisé un test PCR 72 heures avant leur embarquement ont dû télécharger les résultats sur le site dédié (www.stmaartenentry.com). Pour ceux qui n'étaient pas en

mesure de présenter un test PCR, celui-ci a été réalisé directement à l'aérogare de l'aéroport Juliana, dès leur arrivée.

1 CAS POSITIF ET 1 CAS SUSPICIEUX

75 tests ont ainsi été réalisés à

l'arrivée à Juliana, et parmi ceux-ci, l'un s'est révélé positif, a indiqué ce lundi matin le ministre de la santé de Sint Maarten, Richard Panneflek. Pour une autre personne, le test s'est révélé suspicieux et doit être refait. Le ministre Panneflek a toutefois précisé que « tous les

Soldes

de -20 à -70%

Lapierre's

marble

bedroom

furniture design
indoor outdoor

(+590) 590 87 32 49

Hope Estate

rapatriés portaient un masque pendant le vol, le risque de contamination est jugé minime». Toutes les personnes qui étaient à bord de l'avion, ont

pour obligation de rester confinées pendant 14 jours à leur domicile ou dans leur lieu d'hébergement.

V.D.

■ TRAFIC AERIEN

Il est possible d'arriver à Sint-Maarten depuis les Etats-Unis via Antigua

Les vols en provenance des Etats-Unis ne sont toujours pas autorisés à atterrir à Sint Maarten, une date qui a été repoussée au 1er août prochain.

Aéroport d'Antigua Arrivées en temps réel

ANU ARRIVÉES	Date: lun 20-juil-2020		Durée: [12:00 PM - 3:00 PM]		Départs: Arrivées	
Aéroport: MBJ V.C. Bird International Airport Antigua, AG						
Plus ANU Arrivées	ASL/Israël		AFL/Reykjavik microcoastlines			
Voli	Compagnie	Provenance	Arrivée	Etat		
AA 2895	American Airlines	MSJ/ Miami	2:08 PM	Barbu		
DL 4570 *	Iberia	MSJ/ Miami	2:08 PM	Barbu		

* = Vol en partage de code

L'aéroport de Juliana a toutefois rouvert depuis le 22 juin ses rotations depuis et vers Antigua-Barbuda et l'aéroport d'Antigua a repris ses vols avec les Etats-Unis, comme en témoigne la capture d'écran réalisée sur le site officiel de l'aéroport international V.C. Bird d'Antigua, avec des vols en provenance de Miami programmés pour l'après-midi d'hier. Une observation qui en toute logique amène à en déduire que

depuis les Etats-Unis, des visiteurs peuvent arriver à Sint Maarten, via Antigua. Les seules obligations demandées à l'aéroport Princess Juliana, sont de présenter à l'immigration un test PCR négatif réalisé 72h avant l'embarquement ainsi qu'avoir rempli un formulaire en ligne, lequel, basé sur la bonne foi du voyageur, indique dans quel pays le voyageur a séjourné les 2 semaines antérieures à l'arrivée à Sint Maarten.

V.D.

HYDROPOOL

hot tubs · swim spas

Pour 1 SPA acheté un générateur **OFFERT***

SPA

à partir de ~~8990€~~

6999€*

GRAND STOCK DISPONIBLE

60hz

SERVICE ASSURÉ APRES-VENTE

SAD

St Martin

Imm. MADCO - 25 ZAC de Bellevue - Marigot

06 90 133 007 - 05 90 51 05 40

madco@sadfwi.com - www.sadfwi.com

*Voir conditions en magasin

DISPONIBLE SPA DE NAGE*

PHASE 1	PHASE 2	PHASE 3	PHASE 4
<p>June 15^e</p> <p>Saba, Sint Eustatius, Saba, Sint Eustatius, Bonaire, Curaçao, Aruba, Anguilla, St. Barthélemy, Martinique, Guadeloupe</p>	<p>June 22^e</p> <p>St. Kitts and Nevis, St. Lucia, Antigua and Barbuda, British Virgin Islands and Dominica</p>	<p>July 1^{er}</p> <p>Canada & Europe</p>	<p>August 1^{er}</p> <p>United States of America</p>

*Disclaimer: St. Maarten will continuously review the countries we re-open to based on recommendations from the Ministry of Public Health, Social Development and Labor

LA POSTE

Pas de courrier depuis plus d'1 mois dans les quartiers de Cul de Sac et de la Baie Orientale

Depuis la tragique disparition du facteur Dicky, courant début juin dernier, la distribution du courrier dans les secteurs de Cul de Sac et de la Baie Orientale, est extrêmement rare, voire nulle. Contactée, la direction régionale de Guadeloupe informait hier que ce service reprendrait progressivement à compter de demain, mercredi 22 juillet.

Nous avons été alertés en fin de semaine dernière par des résidents des quartiers de Cul de Sac et de la Baie Orientale qui affirmaient ne plus recevoir aucun courrier depuis plus d'un mois et demi. Parmi ces courriers, sont attendus entre autre des lettres recommandées, des cartes bleues ou encore des convocations au tribunal, ou tout simplement des courriers « classiques », tels que des factures à honorer avant une date limite, sous peine de majoration. Des agents du centre de tri de Concordia, nous confirmaient que les courriers en attente de distribution s'amoncelaient au fil des jours, dans l'attente qu'une personne, intérimaire ou pas, soit affectée à ces secteurs. Car feu Dicky occupait ce poste stratégique de « rouleur » qui consiste à connaître chacun des secteurs de distribution, afin d'assurer la relève en cas de vacance du titulaire en titre du secteur. Or, l'agent titulaire du secteur de Cul de Sac et de la Baie Orientale est en arrêt maladie et il n'aurait a priori pas été remplacé pour sa tournée. Ceci expliquant cela, le courrier n'est ici plus distribué.



On se souvient en effet de la crise qui a secoué le service postal, à l'annonce du décès de Dicky, faisant remonter un profond malaise au sein de l'administration qui a mission de service public, et enclenchant de nombreux arrêts pour maladie, les agents étant sous le choc de cette disparition violente.

REPRISE PROGRESSIVE DES DEMAIN

Contactée en fin de semaine dernière, la direction régionale de Guadeloupe nous in-

formait prendre attache des informations communiquées et nous assurait prendre rapidement les décisions qui s'imposent afin de retrouver un niveau normal et acceptable du service public.

Ainsi recevions-nous hier après-midi un communiqué indiquant « une reprise progressivement du service de distribution jusqu'à un retour à la normale (Colis, Lettres recommandées, courrier) dans les quartiers de Cul de Sac et d'Orient Bay ». « Les colis sur ces quartiers, ayant un suivi « arrivé à la PDC de St Martin » peuvent être récupérés au Centre Courrier de Concordia au Guichet Pro.

Le Guichet professionnel est ouvert aux horaires habituels, du lundi au vendredi de 7h15 à 13h30 et le samedi de 7h00 à 11h30. Les boîtes aux lettres extérieures sont collectées. La Poste met tout en œuvre pour assurer la continuité des services postaux et présente toutes ses excuses pour la gêne occasionnée. » indique encore le communiqué de La Poste.

ANTILLEAN PAINT

Dijtham

We've got it

german made

GYSMI E163
160A / MMA PULSE / TIG LIFT

Pour l'achat d'un poste à souder un casque de soudeur Truper **OFFERT**

DISQUES POUR MEULEUSES

- Disque de coupe extra fins 0,6 mm
- Disque de diamant
- Disque de fraisage
- Disque de polissage

2 achetés

le 3ème OFFERT

Pratt & Lambert Self Priming paint

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY
TÉL : (+1-721) 544-3321

All New Soul

Soulful Vibes Only

à partir de **290€ / mois***

5 ANS
KIA GARANTIE
PREUVE DE QUALITÉ

Un apport à ZERO €, c'est possible!
Renseignez-vous auprès de nos conseillers sur vos possibilités de financement...

Modèle CONFORT : allumage automatique des feux, système de téléphonie mains libres Bluetooth avec reconnaissance vocale, commandes au volant, écran 7" auto car play : android & apple car play, 4 haut-parleurs et 2 tweeters, port USB, caméra de recul avec lignes de distances et lignes de guidage directionnelles, sélection modes conduites éco-normal-sport, roues aluminium 16", rétroviseurs réglables électriquement...

Modèle GT Line : Confort + grille de radiateur chromé, climatisation automatique bi-zone, roues aluminium 18", rétroviseurs rabattables électriques, barre de toit, poignées de porte chromées, sièges baquet surpiques rouge, pommeau de levier de vitesse et volant gainés cuir...

Pour plus d'informations et connaître les autres options... Venez simplement La découvrir à notre showroom de Bellevue!

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

The Power to Surprise

DU LUNDI 20 JUILLET AU DIMANCHE 2 AOUT 2020

SUPER U

Commerçants autrement

Howell Center Hope Estate

 <p>TROUSSE Ronde 22X7X7cm Coloris assortis</p> <p>1.40 € 1\$54</p>	 <p>CAHIER DE TEXTE Reliure intégrale 148 Pages 17X22cm Coloris assortis</p> <p>0.99 € 1\$09</p>	 <p>AGENDA Fille ou Garçon 11.5X17cm Coloris assortis</p> <p>2.99 € 3\$29</p>					
 <p>CAHIER PIQURE Grand ou Petit carreaux, Couverture plastifiée 96 pages 24X32cm Coloris assortis</p> <p>0.85 € 0\$94</p>	 <p>PROTEGE CAHIER Cpaque 24X32cm Coloris assortis</p> <p>0.60 € 0\$66</p>	 <p>COPIES DOUBLES OU FEUILLES SIMPLES PERFOREES Grand ou Petit carreaux 400 pages 21X29,7cm 90g</p> <p>1.75 € 1\$93</p>	 <p>LOT DE TRACAGE Incassable 4 pièces Règle 30cm, Equerre 60°, Equerre 45°, Rapporteur 180° + 1 Règle 16cm Offerte</p> <p>1.40 € 1\$54</p>	 <p>CISEAUX 12cm Bouts ronds En acier inoxydable Coloris assortis</p> <p>0.40 € 0\$44</p>	 <p>TUBE DE COLLE TRANSPARENTE 50ml</p> <p>0.99 € 1\$09</p>	 <p>MAXI RUBAN CORRECTEUR 5mmx12m</p> <p>1.20 € 1\$32</p>	
 <p>CAHIER PIQURE 96 pages 17 x 22 cm</p> <p>0.40 € 0\$44</p>	 <p>CHEMISES 3 Rabats A Elastics 24X32cm Coloris assortis</p> <p>0.70 € 0\$77</p>	 <p>PROTEGE DOCUMENTS 40 Vues 21X29,7cm Coloris assortis</p> <p>1.20 € 1\$32</p>	 <p>RAMETTE DE PAPIER 500 Feuilles 21X29,7cm 80g</p> <p>4.50 € 4\$95</p>	 <p>DEVIDOIR AVEC ROULEAU ADHESIF Adhésif invisible 19mmX7.5m</p> <p>0.75 € 0\$83</p>	 <p>COMPAS Avec crayon</p> <p>0.70 € 0\$77</p>	 <p>TAILLE CRAYON Maped Avec réservoir Coloris assortis</p> <p>0.80 € 0\$88</p>	 <p>GOMME TECHNIQUE x3 Soit : 0.18€/unité</p> <p>0.55 € 0\$61</p>
 <p>CAHIER PIQURE 96 pages 17X22cm Grand carreaux</p> <p>0.40 € 0\$44</p>	 <p>CLASSEUR A LEVIER A4 2 Anneaux Dos 50mm Coloris assortis</p> <p>2.25 € 2\$48</p>	 <p>INTERCALAIRE 6 Positions 21X29,7cm</p> <p>0.50 € 0\$55</p>	 <p>100 POCHETTES PERFOREES 21X29,7cm</p> <p>1.30 € 1\$43</p>	 <p>CRAYON GRAPHITE HB x10 Soit : 0.09€/unité</p> <p>0.90 € 0\$99</p>	 <p>STYLO BILLE Bic Cristal x20 Corps transparent Soit : 0.12€/unité</p> <p>2.40 € 2\$64</p>	 <p>STYLO BILLE RETRACTABLE Pointe bille x4 Ecriture moyenne noir, bleu, vert, rouge Soit : 0.36€/unité</p> <p>1.45 € 1\$60</p>	 <p>STYLO BILLE Pointe bille x4 Ecriture moyenne 1mm x4 bleu ou x4 noir ou 1bleu+1noir+1rouge+1vert Soit : 0.17€/unité</p> <p>0.65 € 0\$72</p>
 <p>ARDOISE EFFACABLE DOUBLE FACE En plastique Une face blanche et une face quadrillée + 1 stylo effaçable déclipsables Coloris assortis</p> <p>1.35 € 1\$49</p>	 <p>PAPIER CALQUE 21X29,7cm 12 Feuilles</p> <p>0.75 € 0\$83</p>	 <p>POCHETTE A DESSIN Grainée 21X29,7cm 12 Feuilles 180g/m2 Blanche</p> <p>0.85 € 0\$94</p>	 <p>TUBE DE GOUACHE x10 Coloris</p> <p>1.25 € 1\$38</p>	 <p>12 CRAYONS DE COULEUR 18cm en bois Mine résistante</p> <p>1.45 € 1\$60</p>	 <p>12 FEUTRES Pointe fine</p> <p>0.85 € 0\$94</p>	 <p>SURLIGNEUR LARGE FLUORESCENT x4 Pointe biseautée Soit : 0.69€/unité</p> <p>2.75 € 3\$03</p>	

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 6h00 à 19h30
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS
de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
Cheque Dejeuner
Ticket
CROQUE PÂTEL

1€ = \$1.10

Ouvert du Lundi au Samedi et
Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

■ LOISIRS
Des vacances apprenantes et appréciées

A mi-parcours de leurs vacances apprenantes, les élèves du collège de Quartier d'Orléans recevaient vendredi dernier la visite du Président de la Collectivité. L'occasion pour Daniel Gibbs de rencontrer les personnels encadrants, ainsi que les enfants pris en charge sur ce « summer camp » dédié à l'apprentissage scolaire mais aussi aux activités sportives et culturelles.



Activités sportives



Initiation à la sécurité routière



Simulateur de conduite pour les 2 roues

L'ensembles des élèves inscrits dans cette première session du dispositif sont visiblement ravis. Assiduité, bonne humeur et échanges sont au rendez-vous cette année. Une « très bonne idée pour occuper les enfants et leur donner un certain nombre de connaissances qu'ils n'ont pu acquérir au cours des derniers mois en raison de la crise sanitaire » se félicitera Daniel Gibbs.

posées en parallèle des cours ont de quoi les séduire. Le collège a signé des conventions avec neuf partenaires extérieurs et une douzaine d'activités en dehors de l'établissement sont au programme. Certaines d'entre elles constituent des découvertes pour eux, comme les séances de jet ski, les sorties en bateau à Tintamarre, les balades en canoé-kayak, l'apprentissage de la conduite d'un deux roues sur un simulateur, la découverte des effets néfastes de l'alcool ou des stupéfiants sur le comportement appréhendés à travers le prisme

de lunettes spéciales, les cours de natation, etc. Mais d'autres, plus classiques, comme les cours de cuisine, les ateliers de danse, chant ou musique et toutes les activités sportives, connaissent elles aussi un franc succès car la formule, un cours d'enseignement classique pour deux activités d'épanouissement, fonctionne visiblement plutôt bien auprès des principaux intéressés. Cette première session se terminera le 24 juillet.

élèves et mêmes professeurs afin de garder les bases et s'appuyer sur la connaissance des élèves et

de leur niveau par les enseignants. Pour les enfants entrant en sixième, une fiche de position-

nement sera transmise par les écoles primaires au collège.

A.B

VACANCES DÉCOUVERTES

Il est vrai que les activités pro-



Atelier cuisine

MIEUX PRÉPARER LA RENTRÉE

En parallèle, la Collectivité prend le relais, toujours dans le même esprit, avec l'opération « Stylo d'Août » qui cette année a débuté dès... juillet ! Ce dispositif d'accompagnement scolaire accueille actuellement les enfants jusqu'au 31 juillet, puis une seconde session sera mise en place du 3 au 21 août prochains.

Le Collège de Quartier d'Orléans, lui, accueillera à nouveau les élèves du 20 au 25 août cette fois pour des cours de rattrapage ou de remise à niveau, notamment sur les fondamentaux, afin qu'ils puissent affronter la rentrée des classes plus sereinement. Rappelons que les directives du Ministère de l'Éducation pour cette rentrée sont de travailler sur les bilans au cours du premier trimestre avant d'attaquer l'apprentissage de nouvelles connaissances. Dans cet objectif, les classes du collège de Quartier d'Orléans conserveront leurs configurations de l'année écoulée : mêmes

REVENDEUR EXCLUSIF
WWW.RIPTIDESPAS.COM

Riptide
For fitness, relaxation and fun

NAWAK Import

IZISPA
Dim. : 2000x1500x740 mm
A PARTIR 4490€

LILI
Dim. : 1950x1950x820 mm
6390€

LEGACY
Dim. : 2000x1640x820 mm
5790€

OVATION
Dim. : 2300x2300x920 mm
7940€

avec Contrôleur Gecko
MADE IN CANADA

avec Contrôleur Gecko
MADE IN CANADA

avec Contrôleur Gecko
MADE IN CANADA

DISPONIBLE EN 3 COLORIS

FAUTEUILS DE MASSAGE
K1000 890€
K2000 (Zéro Gravity) 1990€

ZERO GRAVITY

UN SPA ACHETÉ = UN SIÈGE DE MASSAGE OFFERT
OU UN BON D'ACHAT DE 890€
NAWAKIMPORT.COM

PAYEZ EN 3X 4X SANS FRAIS SANS FRAIS
AVEC VOTRE CARTE BANCAIRE

Route de l'Aéroport de Grand Case (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33
www.nawakimport.com
nawakimport@gmail.com - #Izilight

LA FRITE AU VENT
Boulevard de Grand-Case

TOUS NOS PLATS SONT À : 14€

WAFFLE BURGERS GAUFRES SALÉES
FRITES BELGES SPÉCIALITÉS BELGES

Ouvert tous les soirs du mercredi au samedi à partir de 18h00

I Am Saint-Martin
STAY CATION

■ POLITIQUE

Les élections sénatoriales auront lieu le 27 septembre prochain

Notre Sénateur Guillaume Arnell, élu depuis 2014, fait partie des 172 sénateurs dont les élections devront être renouvelées en septembre prochain, comme inscrit dans le décret publié au Journal Officiel du 30 juin dernier.

Un décret qui, du fait des conséquences de la crise sanitaire, a reporté l'élection de six sénateurs (sur douze) représentant les Français établis hors de France en septembre 2021. A cette prochaine élection, ce sont donc 172 sénateurs au lieu des 178, dont les mandats devront être renouvelés. Pour mémoire, le Sénat compte 348 parlementaires élus pour 6 ans, dont le renouvellement se fait par moitié tous les 3 ans.



lui pour ces prochaines années, qu'il comptait toujours rayonner dans les hautes sphères de l'Etat, n'écartant néanmoins pas non plus de jouer un poids dans les élections locales de 2022... Toutefois et pour l'heure, le sénateur Arnell n'a pas encore communiqué officiellement ses intentions. Depuis la loi du 21 février 2007 instituant les Collectivités d'Outre-mer de Saint-Martin et de

GUILLAUME ARNELL TOUJOURS EN LICE ?

Lors de ses vœux prononcés à la presse en ce début d'année, Guillaume Arnell avait clairement laissé entendre que la chose publique allait devoir compter avec

Saint-Barthélemy, ces deux îles qui préalablement dépendaient d'une circonscription de la Guadeloupe quant à leur représentation parlementaire, ont désormais chacune 1 sénateur, ce depuis septembre 2008. Ces deux îles se partagent en revanche le siège de député. **V.D.**

■ FAITS DIVERS

Enlèvement en partie hollandaise

Le responsable d'une bijouterie de Marigot a été enlevé jeudi dernier vers 19h30 par trois individus en partie hollandaise. Ces derniers l'ont kidnappé alors qu'il circulait dans sa voiture à Maho.

Selon des premières informations, la victime était au téléphone avec un membre de sa famille au moment des faits. Son interlocuteur aurait immédiatement alerté la gendarmerie qui aurait transmis les informations à la police hollandaise (KPSM). La géolocalisation de son téléphone aurait permis aux forces de l'ordre néerlandaises d'intervenir et de récupérer la victime, choquée mais saine et sauve.

Selon nos confrères du Daily Herald, il a cependant été admis au St Maarten Medical Center pour soigner une blessure à l'oreille conséquence d'un coup à la tête donné par l'un des ravisseurs. Un des kidnappeur a pu être interpellé à Cay Bay et incarcéré, mais les deux autres ont réussi à prendre la fuite. Il sont activement recherchés par les forces de l'ordre et une enquête a été diligentée. La police néerlandaise demande

aux personnes ayant été témoins de ce crime de fournir toute information pouvant contribuer à retrouver les autres coupables en contactant ses services par téléphone (1-721-542-2222 ext. 204/205) ou sur la ligne anonyme et gratuite (9300) ou en envoyant un message privé sur la page Facebook «Police de Sint Maarten - Korps Politie Sint Maarten» ou encore sur son site internet (www.policesxm.sx). **A.B**

Depuis 2011, le Sénat est composé de 348 sénateurs

Parmi lesquels 326 élus dans les départements de métropole et d'outre-mer, 2 en Polynésie française, 1 dans les îles Wallis et Futuna, 1 à Saint-Barthélemy, 1 à Saint-Martin, 2 en Nouvelle Calédonie, 2 à Mayotte, 1 à Saint-Pierre-et-Miquelon, 12 représentent les Français de l'étranger.

Qui élit les sénateurs ?

Ce sont les grands électeurs qui élisent leur sénateur. En clair, ceux qui détiennent un mandat local.

Pour l'élection du sénateur de Saint-Martin, Par arrêté préfectoral, le tableau des électeurs sénatoriaux pour l'élection du sénateur de la collectivité de Saint-Martin le 27 septembre 2020 est fixé comme suit :

I – DÉPUTÉE : Mme GUION-FIRMIN Claire

II – SÉNATEUR : M. ARNELL Guillaume

III – CONSEILLERS TERRITORIAUX :

- M. GIBBES Daniel
- Mme DAMASEAU Valérie
- M. NYUIADZI Yawo
- Mme PETRUS Annick
- M. PATRICK Steven
- Mme RAMPHORT Marie-Dominique
- M. MUSSINGTON Louis
- Mme ASCENT-GIBS Maud
- Mme CARTI Sofia
- M. CHARBHE Raj
- M. HAMLET Jean-Sébastien
- M. BENJAMIN Jean-Raymond
- Mme PHILIPS Annette
- M. PIERRE Alex
- Mme MEUS Mireille
- M. LAKE Ambroise
- Mme SYLVESTRE Yolande
- M. RIBOUD Dominique
- Mme ALIX-LABORDE Pascale
- Mme OGOUNDELE-TESSI Marthe
- M. CHARVILLE Jules
- Mme DAVIS Bernadette
- Mme CONNOR Ramona

MOTORWORLD

VÉHICULES D'OCCASION

La qualité en toute confiance.

 <p>HYUNDAI i10</p> <p>2007 DAIHATSU COPEN 2012 HYUNDAI ELANTRA 2012 HYUNDAI ACCENT 2013 FORD MUSTANG V6 2014 FORD FOCUS 2014 FORD MUSTANG V6</p>	 <p>HYUNDAI i20</p> <p>2014 FORD FUSION 2014 VOLKSWAGEN CC 2014 CHRYSLER 300S 2015 HYUNDAI i10 2015 HYUNDAI ELANTRA</p>	 <p>HONDA FIT</p> <p>2015 HYUNDAI ACCENT 2015 VW POLO SEDAN 2015 HONDA CIVIC 2015 HYUNDAI SONATA 2016 HYUNDAI i20</p>	 <p>HYUNDAI ACCENT</p> <p>2016 HONDA FIT 2016 MAZDA 3 Berline 2016 AUDI A1 2017 HYUNDAI i10 2018 HYUNDAI GRAND i10</p>
 <p>FORD ECOSPORT</p> <p>2012 DODGE CARAVAN 2013 HYUNDAI TUCSON 4x4 2013 HYUNDAI SANTA FE 4x4 2013 FORD ESCAPE 2013 FORD EXPLORER 2013 HYUNDAI H-1 Bus 9 Placer 2014 FORD ECONOLINE 2014 VOLKSWAGEN TIGUAN 4x4</p>	 <p>HYUNDAI SANTA FE</p> <p>2014 NISSAN QASHQAI 2014 HONDA CROSSTOUR 4x4 2014 JEEP WRANGLER V6 4X4 (2 Portes) 2014 JEEP WRANGLER V6 4X4 (4 Portes) 2015 HONDA CR-V 2015 HYUNDAI TUCSON 4x4 2015 FORD ECOSPORT 2016 FORD ECOSPORT</p>	 <p>HONDA CR-V</p> <p>2016 AUDI Q3 2016 AUDI Q5 Quattro AWD 2017 AUDI Q5 Quattro AWD 2017 FORD EXPLORER 2018 HONDA CR-V 2018 FORD ECOSPORT 2018 MAZDA CX-5 4x4</p>	 <p>AUDI Q5</p> <p>2018 HYUNDAI H-1 BUS 12 Placer 2018 HYUNDAI H-1 BUS 9 Placer 2019 MAZDA BT-50 2019 HYUNDAI H-100 CAMION 2019 VW TIGUAN 4x4 2019 MAZDA CX-3 4x4 2020 JEEP WRANGLER RUBICON</p>

- ✓ LES MEILLEURES VOITURES D OCCASION A ST. MAARTEN/MARTIN
Gamme de véhicules : voitures, suv, haute gamme, camions et utilitaires.
- ✓ 150 POINT DE CONTRÔLES ET DIAGNOSTIC AUTO
Réparation et restauration qualité d usine.
- ✓ GARANTIE INCLUSE
Sur les voitures de moins de 5 ans.
- ✓ REPRISE
Nous reprenons toutes les marques de voitures.

14 WELFARE ROAD, COLE BAY
MOTORWORLD.SXM.COM/USED-CARS.HTML
SALES@MOTORWORLD.SXM.COM

TEL: +1 (721) 526-2256
+1 (721) 544-5294 EXT. 173



La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Le plus Français des Casinos !



Ce haut lieu du jeu qui ne manque pas de célébrer toutes les Fêtes bien 'Frenchy' avec de nombreuses animations qui respirent le terroir de métropole, vous prépare encore d'autres excellentes soirées pour vos divertissements. En attendant les prochains rendez-vous dégustatifs arrosés de cadeaux, il vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 12h à 1h et le vendredi-samedi jusqu'à 4h. A votre disposition vous pourrez toujours tester votre chance ou votre talent autour de plus de 200 machines à sous, des tables de Black Jack, Roulette, Poker Caraïbéen, Baccarat, avec bien sûr la présence du chanteur Melvin du jeudi au dimanche pour enchanter les lieux.

AU SUNBEACH Clubbers (BO)

Une jolie carte teintée de bien-être



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours de 10h à 17h (voir plus), ne manque pas d'attraits pour vous faire passer d'agréables moments. Avec sa cuisine 'Gastro Beach' concoctée par la chef Ina, sa chaleureuse équipe autour de Laurent et Axel pour vous accueillir, sa plage qui vous tend les bras et Dj Black Rock à l'animation les lieux, l'ambiance est effectivement au rendez-vous tous les jours. A noter pour les enfants pendant deux mois l'installation d'un parc gonflable pour se divertir avec toujours un repas offert à un enfant accompagné d'un adulte.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)

Des soirées bien festives



Le Bar-Restaurant qui borde la magnifique Baie de Gd Case vous propose toujours des week-ends des plus délassants avec le farniente sur les transats, de bons petits plats Maison, et des superbes animations comme samedi avec le canon à mousse sur la plage. Pour cette semaine nous relevons le vendredi 24 juillet la spéciale 'Latino Party' animée par Dj Eagle et le samedi 25 juillet à partir de 14h votre attrayante 'Beach Party' avec Dj's.

AU BAMBOO CLUB (Simpson Bay)

Tout pour l'ambiance !



Le Bar-Lounge a relancé ses chaudes animations musicales en fin de semaine, avec tous les vendredis la spéciale 'We are Family' avec un super Dj Rudy aux platines et tous les samedis l'incontournable 'House of Fun' où Dj Mister T vous déchainera dans son registre 'Happy Music'.

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Spécial Menu 'Ch'Ti'

Le Restaurant vous propose un dîner à l'accent du Nord, le vendredi 31 juillet, avec Flamme Picarde aux poireaux, Carbonade à la Flamande, assiette de fromages et Crème des Moines pour 25€. (Sur réservation uniquement 0690 77 06 08)

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Pour les amateurs de 'Jazz-Soul'

Situé sur la Marina, ce Bar-Tapas-Sports-Lounge est ouvert tous les soirs avec la chanteuse Sol 'Latino Music' tous les mardis et jeudis, puis pour la 'Friday Night' vous retrouverez l'excellent Dj Mister T tous les vendredis dès 20h et différentes 'Salsero Party' en semaine.

LAGOONIES Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JULY 23rd LEE HARDESTY Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY JULY 24th LATIN SUGAR BAND Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY JULY 25th LOS DOMINGUEROS Pop-Folk 8 pm

WELLINGTON ROAD 33-35 COLE BAY SXM (Between Electec & Island Waterworld) +1(721) 523-0115 Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP!

AU LOTUS (Simpson Bay)

Un 'Night Club' exaltant



Ce Club qui est un endroit incontournable pour tous les amateurs de discothèque bien branchée, vous propose toutes les semaines des soirées endiablées qui font vibrer son 'Dance Floor'. Au programme des prochaines 'Dj's Party', notez le mercredi 22 juillet votre habituelle 'Ladies Night' avec Dj Prince et Maestro, vendredi 24 juillet la 'Big Boss Birthday' avec de nombreux Dj's invités, et le samedi 25 juillet la spéciale 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince et Outkast.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Des 'Dj's Party' tous les soirs

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des animations musicales bien vibrantes en semaine. Notez mardi la 'Taco Tuesday' avec Dj King Kembe, mercredi '50cts Wings', les jeudis 'Girls Night Out' avec Dj Outkast, vendredi 'Overtime' avec les Dj's Kembe et The Monstarz, samedi 'The Entanglement' avec les Dj's Kilo et Pekus, et dimanche la 'Fun Sundays' avec Dj Big Boss et Kembe.



A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

Le Karaoke pour bien vous évader



Ce Restaurant situé au 1er étage au-dessus de la Brasserie du Casino vous propose tous les vendredis et samedis des soirées bien animées, où de nombreux chanteurs se libèrent au travers des 'Karaoke Party'. Avec Dj Alex accompagné de Sara à l'animation de 18h à 23h et Hervé 'le Boss' qui est toujours en voix, l'ambiance est bien au rendez-vous, sans oublier pour combler l'âme des gourmands, des superbes pizzas cuites au feu de bois et les petits plats Maison. (ouvert 7/7 de 17h à 23h)

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Des ambiances éclatantes

Le Bar-Restaurant vous propose à nouveau de jolis moments de danses et de détente, en fin de semaine avec des soirées 'Live Music' très festives. Nous retenons le samedi 25 juillet la 'Reggae Party' animée par Percy Rankin et son Bonfire Band à partir de 21h30, et dimanche 26 juillet à partir de 19h30 la 'Groovy Sunday' avec les Dj's Jameson, Moses et Nicolas.



AU OBA OBA BAR

Un spot bien entraînant



Ce Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa vous propose une soirée Karaoke tous les mercredis avec Dj Alex et Sara à l'animation, puis tous les vendredis la chanteuse Sol dans son répertoire 'Hits et Latino' et les samedis la 'Latin Live Music' avec Ali Montero et son Band, ainsi que des animations musicales les autres jours.

Tropical Restaurant - Bar Lounge

BARRANCO

jeudi 23 JUILLET

Song, Sax & Sunset

à partir de 18h30

AVEC OWI MAZEL

SUNSET DINER MUSIC

PLATTER SHARING

Ouvert jeudi, vendredi et samedi

PLACES LIMITEES 70 Blvd de Grand Case info résa 0690 29 88 58

97150

SAINT-MARTIN - SINT-MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélié Soucy 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION
Tancrède Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



La tournée de Mimi

AU BARRANCO (Grand Case)

De jolis clins d'œil de détente



Le Tropical Restaurant et Bar-Lounge vous présente depuis quelques semaines son nouveau concept de dîners avec animations musicales du jeudi au samedi pendant toute la période des vacances. Pour le 'Song, Sax & Sunset' du jeudi 23 juillet vous retrouverez Owi Mazel qui ne manque pas de talent pour enchanter les lieux sur de multiples harmonies 'Soul-Jazzy' et le samedi 25 juillet la soirée 'Barranco Disco' avec Dj Rudy dans une 'Saturday Night' aux belles notes dansantes. Parmi les nouveautés à la carte, vous serez séduits par les diverses suggestions de plateaux 'partage' copieusement élaborés, sans oublier les excellentes spécialités Maison.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Un spot des plus chaleureux



Le Piano-Bar vous rappelle ses belles animations à partir de 20h, avec vendredi la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martinis, animée par Dj Classy D, samedi la 'Caribbean Night' avec Dj Joel, dimanche la soirée 'Play Hard', et tous les lundis la 'Church on Monday' avec le groupe 'What the funk' pour faire vibrer tous les danseurs.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

De bonnes soirées pour vous éclater



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de belles soirées avec ses nombreux 'Live music' très dansants. Pour vos prochaines animations, nous retenons le jeudi 23 juillet la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar pour bien vous réchauffer, vendredi 24 juillet le duo Amin et Delphine dans leur 'Music'Addict', et le samedi 25 juillet la 'Karaoké Party' avec Jean Louis et sa machine à chanter pour les chanteurs en devenir.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Entre saveurs et nouveautés



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille à nouveau tous les soirs (fermé le dimanche) avec Ken son chef toujours très créatif et sa chaleureuse équipe. Avant de profiter des multiples savoureux plats proposés à la carte, ne manquez pas de vous arrêter dans les salons au 'Sake Bar' pour l'Happy Hour de 17h à 19h (avec tous les sushis roll et cocktails à moins 20%).

AU KARAKTER

Quand la musique est bonne...

Le Beach-Restaurant vous propose tous les soirs une belle diversité musicale avec ses 'Live Music' de 19h30 à 22h30. Au programme notez mercredi 'Pop-Rock' avec Alfredo et Yonnis, jeudi Ayan Farah sur du 'Soul-Jazz', vendredi le duo Connis (saxo) et Betty V (chant), samedi la 'Latin Night' avec Eduardo, Yonnis et Simon, et dimanche l'explosive 'Beach Party' à partir de 14h avec le super Dj Mister T et ses compères Léo et Allan P, sur les plus belles notes revisitées. Sans oublier tous les lundis le groupe Sms Expérience Band 'Caribbean-Pop'.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Sur toutes les notes attractives



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, vous propose toujours de très bons 'Live Music' en fin de semaine de 20h à 23h. Nous vous rappelons le jeudi 23 juillet le talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty dans son 'Acoustic Pop-Rock', vendredi 24 juillet l'habituelle 'Salsa Party' toujours explosive avec le groupe Latin Sugar, et le samedi 25 juillet los Domingueros avec leur répertoire 'Acoustic Folk'.

AU FAT TONY'S SXM (Cupecoy)

Un 'Smoke House' à découvrir



Ce Restaurant Américain avec ses spécialités de 'Smoked Meats et Pizzas' et ses suggestions au barbecue, vous propose tous les soirs, un concept au meilleur prix pour vos repas. Avec ses soirées 'Live Music' deux fois par semaine où les talentueux chanteurs-guitaristes Gianfranco et Lee mettent l'ambiance.

AU OUALICHI (Philipsburg)

Pour les amateurs de ballon rond

Vendredi 24 juillet à partir de 15h, le Sport-Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk,



vous proposera sur trois écrans la finale de la Coupe de France de Football entre le PSG et St Etienne, et le vendredi 31 juillet la finale de la Coupe de la Ligue avec le PSG face à l'Olympique Lyonnais. Notez également tous les jours les retransmissions de matches des championnats Européens qui ont repris et bien sûr les rencontres de la Ligue des Champions du 12 au 23 août qui se dérouleront à Lisbonne dans un tournoi à élimination directe. Pour les 1/4 de finale nous relevons le mercredi 12 août Atalanta Bergame face au PSG et le jeudi 13 août Leipzig contre l'Atlético Madrid, mais auparavant les 4 derniers huitièmes seront à disputer les 7 et le 8 août entre Juventus-Lyon, Manchester City-Real Madrid, Bayern Munich-Chelsea et Barcelone-Naples.

AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Ce club pour adultes qui est ouvert tous les soirs à partir de 22h, nous a proposé samedi dernier une attraction spéciale Mode avec les nouvelles collections de lingerie et maillot de bain de 'Hot Couture Sxm' qui étaient présentées par les danseuses du club. Un défilé dans la sensualité qui a fait rêver au travers d'un cocktail de séduction des plus attrayant.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI
SAKE BAR...

OUVERT du Lundi au Samedi

HAPPY HOURS de 17h à 19h au sake bar
Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale

Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

Captain Frenchy
By Fred
FOOD, DRINK & Live MUSIC

APEROL
5€ Aperol Spritz all day

AVEC RHUM ISLAND
BAISÉ MARTIN FMI

VENDREDI 24 juillet
LATINO PARTY
à partir de 20h
DJ EAGLE

SAMEDI 25 juillet
à partir de 20h
DJ EYEDOL

Beach Party

f RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61 - BOULEVARD DE GRAND CASE
LUN, MAR, MER : 10H-20H / JEU, VEN, SAM : 10H-0H / DIM : 10H-21H

DES PROMOS SENSATIONNELLES!

DES PRIX JAMAIS VUS!



Hyundai Grand i10
Citadine/Berline

à partir de
11,490€ 169€
par mois



Volkswagen Polo/Virtus

à partir de
14,790€ 218€
par mois



Hyundai i20 Active

à partir de
14,990€ 219€
par mois



Volkswagen T-Cross

à partir de
18,490€ 273€
par mois



Hyundai Creta

à partir de
17,490€ 257€
par mois



Ford EcoSport

à partir de
18,990€ 277€
par mois



Hyundai Tucson

à partir de
19,490€ 288€
par mois



Volkswagen Tiguan
7 Places

à partir de
24,190€ 354€
par mois

TTC et CARTE GRISE inclus.

*Mensualites calculées avec un apport de 15%- sur 71 mois. Remises sur les modeles selectiones. Voir conditions en magasin.

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot
011-590-52-88-01
facebook.com/mwsxm

CONTACTEZ NOUS

Jean-Francois Raboteur : +1 (721) 587-6292
Sylvia Besuchet: +011 (590) 690 88 36 33

MOTORWORLDSXM.COM